

Self-report Data Sheet

Directions: Please fill in the following information.

Background Information:

Name: _____ Age: _____ Sex: M/F

Grade in School: _____

Language Background:

What languages do you speak other than English? _____

Were Your Parents:

U.S. Born

Came to the U.S. as Children

Came to the U.S. as Adults

What formal schooling in languages other than English (e.g., Chinese, Spanish, Japanese) have you had (circle all that apply):

Bilingual Education in Elementary School

Formal Language Classes in Middle School

Formal Language Classes in High School

Career Plans:

If you find out that you have the special communications abilities that good interpreters and translators have, are you interested in studying another language? yes no

Experience with Translation or Interpretation:

When you use two or more languages to help someone who only knows one of those languages, you are translating/interpreting.

Have you translated/interpreted before? yes no

How often do you translate/interpret?

1
Never

2
1 or 2 times
a year

3
Once every couple
of months

4
Once a Month

5
Once a week
or more

(Please continue on next page)

Angelelli, C., Enright, K. & Valdés, G. (2002). *Developing the talents and abilities of linguistically gifted bilingual students: Guidelines for developing curriculum at the high school level* (RM02156). University of Connecticut, The National Research Center on the Gifted and Talented. <https://nrcgt.uconn.edu/wp-content/uploads/sites/953/2015/04/rm02156.pdf> (

Circle all that apply.

I have translated/interpreted for:

mother/father

store/office clerks

strangers

aunts/uncles

neighbors

doctors/nurses

grandmother/grandfather

friends

teachers/administrators

other: _____

I have translated/interpreted in these situations:

in stores/offices

at school assemblies

at doctor's office/hospital

in classrooms

at parent's work

over the telephone

other: _____

I have translated/interpreted:

letters

poetry/songs

television programs/commercials

textbooks

forms/applications

stories

radio programs/commercials

newspaper

magazines

other: _____

I have translated/interpreted mostly from/in:

English to my other language

my other language to English

both languages